

1. aste kipe en krem zin bm zəbaŋ
2. mən kameroːt is tə blump gōn gitp (kameroːjən *is meerv.*)
3. tēgəurdəX spmēzə ale.nəX mər medə mēsine
4. spoːjən iszwo.ər vərək (spoːjən *van de tuin - spritp = stompen uitrooien in het bos*) | lastəX | vroger = vroeger |
5. əpdatsXp kregəzə vərsXiməlt bro.wt
6. də tmərman hədən sprmtəl m zən vjəŋ
7. dəsXpər ləktə en līkən zən vjərsəf | bek - lrp |
8. mdit en defabrik is nikstə zīm
9. kumji hiir kint of kumir kint
10. bə.s gevənsfir glə.zən bir - glə.fis (glas *is enkv. - emə.tjə = 1/2 liter*) | bədujə = bedoel je |
11. brəŋdōns twe kilo. ook fir pont kreŋk (kre.kp *zijn kleine blauwe pruimen*) - karsən = kersen
12. zə hin metsən vyvə dri litər vin upədərŋkən | upezə.pən | pyp |
13. hivo.u min mitən knəpəl slō.n (dreigen *niet gebruikt*)
14. ik het sen kni əzim (knijən *is meerv.*)
15. vastələ.vət hə.uwəzə nitme.ər
16. ik bm bli dak ni mizə en hali me.egō.ən bm
17. ik hədət nitədə.ən hə.ər
18. ve etədə.ən he.it en he.it - de didə.ər ankəmp
19. spməkə.p - spmra.X - ra.gəbəl
20. pet - mas (van vrouwen en jongens) - baŋ - bənə.uwt — - ve.i - padestul - hē.əX - kīkərt mv. kīkərs - y.l = *vlinder, zowel dag- als nachtvlinder y.lən is meerv.*) | bədy.st = onder de indruk |
21. di ke.rel ma.ktə də hele vialt əphəl | zə bən ant feXtən |
22. iksəjə en sa'ju (met nadruk) vakrə.litjəs Xə.vən (krə.lp *zijn grote kralen*)
23. əŋəlant lət fə.əl ə.uwə sXə.pp slo.pp | əvbrekp *van een huis* |
24. zə hən ham vələn en ke.ər əbe.tp | ən līləkə be.ət |
25. gefmənīs twe.j brəjəste.np - brəjər (aste a.nən) - də brestən
26. dastambelt stətər en stə.tər nime.ər
27. dəman dehetən le.vən əzənpri.ms | vənt *minachtend* | dazən he.lə he.ər |
28. lysifər en dedy.vəl is nit mdə heməl əble.vp | lyzefər = lucifer |
29. də sXə.əlkindər bm mitə me.stər nōrdəze.j əve.st
30. ikan nit kumən vardaklə.r ook sXrap bm | sXrap ma.kp |
31. də kunn zp.pn grə.əX mīlsləbər | drŋkŋ | linzə.t-sləbər | ku *is enkv.* |
32. hi kanit Xə.ən vərəkən en va.rəkən - he. hetse.rt mən ke.el | tantse.rt - ze.ərt mən kəp |
33. ma.ktj bezəm is andestə.əl
34. nə.i mitə kegəls vorthi:ər nitme.ər espə.lt
35. hətəX en helə - ik hetaltweker nō.rj(ə) əsXre.uwt en əsXrə.uwt | əfŋ rupp |
36. di pe.ər is nit rip - dər zit nōgen vītəpŋm
37. zəbən nōrtlant (lant = gras- en bouwland - tfelt = de hei)
38. ərst hətə ham zəngəlt əphələpə ma.kp
39. hi zalet nō.it fe.ər brəŋen
40. də hələfan demələk isə kwit
41. də man mutsən vro.uw bəsXərəmən | tuif - mē.ms |
42. zwəmə mən vre.mt vo.ətər is Xəvo.ərlek | mdə sXeldə |
43. hi istə.rək endə.rām hətjə ən gro.ətə bek | pro.tjəs |
44. vylimūn də hələf dər van he.ən en he.ən (Van de Pol) enjali da.rə
45. hələptəbet is əp bə.rp
46. onzə met.sələ.r isovət əzənslə.k (= vies) of əzən vərəkən (= dik)
47. zə vədŋ vit fe.ərst kə.n sprŋjən (*weddingschap*—)
48. di bə.əm zəwələ.tən əntp | kwə.əkŋ |
49. du ərstət finstər is dīX (finstərs = luiken) - du ərstə ra.mŋ is dīX (ra.mŋ = ruiten met omlijsting)
50. zəly.jə vər də kə.rək
51. bətsprə.i - kīkərdrl - vərsprə.i - ytsprə.i - bə-kənt ma.kp - y.tbə.i - klo.rma.kp en bərə.i-dən *van een vel* - mest strə.i - bro.wt sme.rp (ən sne.j bro.wt - endəbel stək *is twee sneden*) | bətər | bətəram |
52. də vro.uw hətərħə.r əflə.tənknŋpən | dat vif hītərħə.r əflə.tən knŋpən |
53. zən vro.ər het ham zəs jə.ər laŋ nōrsXə.əl lətəgə.n
54. ikhədətəm əvəro.jən əm zələ.ət laŋstəvə.tər təgə.n
55. mdīsəstre.ək zijənit fə.əl vər.zən
56. e.rə(n) en e.rdə en kəlsəpətp bīnifə.əl və.ərt
57. də lesXətəl en lesXətəl stət bīdə ə.və - tfy.r | upthə.ərt = *in de grote woonkeuken* |
58. mērt izət nōXtə kə.ut əmtə kə.tsenbalp
59. di ke.rs givən gutlX - izətvo.r of nit
60. hitrəkət pe.rt ənzenstərt (də pe.rdən *is meerv.*)
61. vroger kwəmə jyli ələk en ələ jə.r nōrdə kə.re-məs
62. də doməni zə.i dadə he.rə volma.ktīs | də pa.tər | də mēstər zə.it *is teg. tijd* |
63. jə zəgəməvəl mər jə de.jə gm bek ləs
64. də zwo.lyfs zələn vəl gə.uw tərəkXkumən
65. gəjə vanda.X ni kə.rtp
66. lastəzə Xre.əX kə.əs | e.tən ww. | e.ətən (*zelfst. nw.*) = middageten |
67. zən mō.tər is kəpət - hi kani fe.ərdər - hi is vėgəzakt | stə.mfīs |
68. tīs he.təwest fanda.X en tīs nu ən zəXtə ə.wənt | mō.jə |
69. dat fantjə ləpt əp sən blə.ətə vutp
70. di kan is əbarstp - dər zitəmbars mdə kan | ənste.j mēzəborst = *een pijnlijke plek in zijn borst* |
71. ik vo.u datə pəst əm bre.f hroXt
72. ik hetse.rt mēlif - tztəm mdə hartstre.ək
73. mītidwarsə mīnsən en mī.nsən kəjənit əmgō.ən
74. nətətən spənə vət pe.rt fərdə nījə kər (naast nēt ook nēt - nē sXəftit (*vroeger werd er alleen na het middagmaal gerust*))

75. ikbm van var dems.dəX dlem bitje ro.zəX (is het erger, dan gesproken van ko.rs)
76. de jōj vande ko.nnj izok saldo.təwst
77. vetje gm ro.uwmaķer te vu.nen - em bo.əX - ook əmpilembo.əX - Ook in Ermelo : ro.uwmaķers daX en smitsdaX
78. diro.zp han leleke laye do.rəns | do.lde |
79. ikXələfter niksfan - en vo.ert
80. tkintje vasescərevən e.r en vardazet konən lo.tp do.pn
81. zəno.əgen enzəno.rən lo.pn
82. hēr dr.rntje is norde bəzəgo.ən əm bramels tē plekən | bəsbə.izp = bəsbessen |
83. vandile.ər izənsport kapot (sporten zitten in de strengen)
84. huztən en ke.əl op en sXrwden sty.t | he grepam bizenstrət |
85. de mīnsp zəXtən əlen geltengut | de rikdom |
86. der mont is drə.əX fandorst betēr ikbən drə.əX mən mont fandorst | bek is plat |
87. de vəX lopt krəm - deget miden əmwəX do.r ləpshə.ən
88. ik hēden trum vardəkle.inə juj mejbrəXt (ook kukjəstrum)
89. de bok heten korst opvretē endər isī mēstukt | de bok is do.ət |
90. zən litjən vās kərt mōrtəXut
91. mdesXo.dyw en y.təzən izətet hēstē
92. ən sXətər mut gut kənəmə.kən ook rixtən
93. zək is nor mən Xu.t ook heləp mən hu.t iszəkən
94. ik vet nit vorəkam zəkən mut
95. fardəbi:ər mujən gujəkə.uwē keldər hē.n
96. ikməs blutdrjnkən əmantəstarekən (ossenbloed werd afgekeurd).
97. ik mōderst en muterst et fur uptədə.il kry.jən
98. mēmbər.ər vās zət ook mō.j
99. de mēləķbur mut ən hele rit mā.kən ook mā.ktən hē.lərt
100. di kərəmēlək is dan en danəX zy.r - styrtam ermōrme tərəX | votərəX |
101. m en y.r kənpvə di pēt vəl volkrigen (een put is gemetseld - een gat bv. in de grond is een ky.əl)
102. der valt niks opam tē zə.əgen - a) hi isiky.r of nōgal krək - b) das nōgen sikyr vərəkjən ook krək vərəkjən
103. hi es no.it əməny.təlo.ət
104. mita.lije hēje vyrspywēnde bərəgən - tafən = speeksel verwijderen - spijen = overgeven ook kotsən maar dit is platter
105. dərəfje dərəptē drakən
106. mhədəvik henzē ənstōek fandē brag əvəvə.rən (met een wagen ərə.jən) | imbo.əm |
107. jē mut əns fələX is kumē kiken
108. hi is fan ha.dəvik Xəkumən miden gujē by.l mī.Xelt | knp |
109. dazən bə.kənho.utən dō.ər | əm bə.kəm bo.əm
110. əngətrə.u.wdə vro.uw mut kənən nē.ijən
111. ik het hir gresəzə.it mōrət vās Xm gut sō.ət
112. de brə.uwər zəXt dadət nəX tē dy.ər is əmtə bo.uwən
113. bakən - ik bak - ji bə.kən - hi bakt - bakhi - vyli bakən - ik baktē - ji baktən - hi baktē - vyli bə.ktən - vyli hē.n əbakən
114. bijən - ik bij - ji bijən - hi bit - vyli bijən - bijən vyli - ik bō.j - ik het əbō.jən - bō.jən zyli ok
115. tizən kle.intje mār di is Xut | en fin derəntjən
116. jē kant hir uptemərəkt ə.ijər krigən
117. hi hetəzə.it dāfi up min dānkən zal
118. de mē.it zē.i dat hi gəlīkhat
119. der vā.rn vy.f pri.zən (prizen ww.)
120. dō.r lge vō.əl ə.ikəls əndər di bo.m | ənə.ikəbo.əm - endənəbo.əm |
121. tvōtər ko.ķt hō.st - tkō.ktal | tze.əntal |
122. tho.j is nəXrə.ən - tisməX pās əmə.jt
123. — mā.kəzə mətē dō.ər vānəzə.ij
124. da bo.mpjən kan dō.r sləXrə.jən | zwō.r en mō.jələk - la.stəX vān sommen gezēgd | blō.jən - snō.jən |
125. de pəstō.ər hē gujē vin | domənij |
126. ənsō.uwē hys izəvəbrant (hy:zən is meerv.)
127. de mēləķspē.yt ytət Xē.ər vandēku
128. de kəstər ly.t - en kry.s - twe kry:zp | tizən krə.ys |
129. de kry.və.gəsbo.əmē by.gəndō.r dart Xəwə.X | de karbo.əmən | de bari ə.n een wagen |
130. detwe mufən kwamp nərby.tp | dē.ytsərs |
131. zə hmam bōnt en blō.uw əslō.gən | ədrō.gən |
132. dēst.p en tnat later de fy. izənbitjən dan ook sXrō.j - flā.uw en laf
133. dəsne.i lē.i dik - der lē.idən dik pak sne.ij
134. tisləpələ.jē dākjē əziinhət | dazəntit ələ.jē |
135. nīkərək vōrtmūn ən hē.ələ nījəstāt
136. dūn - ik dūwət - ji dūnət - hi dūwət - vyli dūnət - jyli dūnət - zali dūnət - ik dē.yjət - ji dē.yjənət en dē.yjət - hi dē.yjət - vyli dē.yjənət - jyli dē.yjənət - zyli dē.yjənət - dē.y ik dāt - dē.ydiətmər - dē.yjəzətmər
137. dō.əpən - dō.əpjərək - dō.əpfont - de saldo.tp
138. dōrsən - hi dōrst - hi dōrsən - hi hi ədōrs | hi dōrst = hij durfde |
139. binp - ik bin - ji binen - hi bmt (rəX - garst - ha.vər) - vyli binen - jyli binen - zali binen - bint hi - bənhi - ik het əbənən
140. Locale landmaten : ənru = 16 m2 - ən sXpəl la.nts = 100 ru.wp - əmā.rəgē = 600 ru.wp - əmbəndē = 700 ru.wp
141. Locale waternamen : dēzə.j (= dē zy.jərzə.i) - dē horstərbe.ək | vīvēr | slo.tp |

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is ə.rməl en a.rməl

De inwoners heten : a.rməlo.sp

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners op 1 jan. 1956 : gemeente Ermelo 22 à 23000 inw., dorp Ermelo met Speulde, Leuvenum en Stavereen 12000 inw.

110. ...
 111. ...
 112. ...
 113. ...
 114. ...
 115. ...
 116. ...
 117. ...
 118. ...
 119. ...
 120. ...
 121. ...
 122. ...
 123. ...
 124. ...
 125. ...
 126. ...
 127. ...
 128. ...
 129. ...
 130. ...
 131. ...
 132. ...
 133. ...
 134. ...
 135. ...
 136. ...
 137. ...
 138. ...
 139. ...
 140. ...
 141. ...
 142. ...
 143. ...
 144. ...
 145. ...
 146. ...
 147. ...
 148. ...
 149. ...
 150. ...

Taaltoestand : De gemeente Ermelo omvat : a. rml - de hørst - se-røn'lo: - tunsal - telx't - spē:it - houdarap - lœivønām - sta:verden - de be.k - dri. - virhouwtq - nāspe.t - halshørs - elspe.et - Het centrum van Ermelo noemt men - t̄darap -. Wie er zegt : ik go. nō. dē stat - bedoelt : ik ga naar *Harderwijk*.

Veel vreemdelingen hebben zich hier gevestigd, zij maken ongeveer de helft van de bevolking uit. Het dialect, zoals het hier genoteerd is, wordt al ouderwets gevonden, de bewoners van het dorp schamen er zich voor.

Middelen van bestaan : gemengd landbouw- en veeteeltbedrijf met pluimveeteelt in de buurtschappen. Grote Psychiatrische inrichting : Ermelo-Veldwijk ('s Herenlo, Rozenoord en groot Emaus zijn afdelingen van deze inrichting). Blindeninstituut, vreemdelingenverkeer, een paar kazernes voor opleiding tot officier. Voor ± 50 jaar was er een kleine papierfabriek.

- Zeglieden** : 1. Willem van Nijhuis ; 76 j. ; boer ; hier geb. ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. in Telgt (buurtschap van Ermelo) ; praat gewoonlijk Ermeloos.
 2. Rikkert van de Pol ; 64 j. ; boer ; hier geb. ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. in Horst ; praat gewoonlijk Ermeloos.
 3. Aart van Willigenburg ; 53 j. ; boer ; geb. in Telgt ; heeft hier altijd gewoond ; V. van Horst, M. van Telgt ; praat gewoonlijk Ermeloos.